

FICHA TÉCNICA DE LA ASIGNATURA

Datos de la asignatura	
Nombre	Cuarta lengua mundial I: Árabe Avanzado I - Fourth Global Language I: Arabic Advanced I Cuarta lengua mundial II: Árabe Avanzado I - Fourth Global Language II: Arabic Advanced I Cuarta lengua mundial III: Árabe Avanzado I - Fourth Global Language III: Arabic Advanced I Cuarta lengua mundial IV: Árabe Avanzado I - Fourth Global Language III: Arabic Advanced I
Código	E000015366
Título	Grado en Comunicación Internacional / Bachelor in Global Communication
Nivel	Reglada Grado Europeo
Créditos	10,00 ECTS
Carácter	Básico
Departamento/Área	Departamento de Traducción e Interpretación y Comunicación Multilingüe
Descriptor	Comunicación en lengua árabe; comunicación oral; comunicación escrita; nivel avanzado II

Datos del profesorado	
Profesor	
Nombre	Djalila Chaib
Departamento	Traducción e Interpretación y Comunicación Multilingüe
Despacho	Cantoblanco
Correo electrónico	djaib@comillas.edu

DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

Contextualización de la asignatura	
Aportación al perfil formativo y profesional de la titulación	
La presente asignatura, dirigida a estudiantes con nivel intermedio II consolidado en lengua árabe, está orientada a la adquisición de las competencias para el nivel avanzado I. Con el fin de desarrollar y consolidar las competencias se profundizará en la corrección gramatical, expresión oral y escrita, así como la ampliación del léxico.	
Prerrequisitos	
No existen formalmente requisitos previos.	

Competencias – Objetivos		
Competencias		
GENERALES		
CG01	Capacidad para pensar de forma analítica, sintética y crítica en el contexto de la comunicación internacional	
	RA1	<i>Describe, relaciona e interpreta situaciones y planteamientos de cierta complejidad</i>
	RA2	<i>Selecciona los elementos más significativos y sus relaciones en textos complejos a un nivel avanzado</i>
	RA3	<i>Identifica las carencias de información y establece relaciones con elementos externos a la situación planteada a un nivel avanzado</i>
CG04	Capacidad de comunicación oral y escrita en cuatro lenguas	
	RA1	<i>Expresa sus ideas de forma estructurada, inteligible y convincente a un nivel avanzado</i>
	RA2	<i>Interviene ante un grupo con seguridad y soltura</i>
	RA3	<i>Escribe con corrección a un nivel avanzado</i>
	RA4	<i>Presenta documentos estructurados y ordenados</i>
CG05	Capacidad de valorar la diversidad y la multiculturalidad	
	RA1	<i>Comprende la diversidad cultural y social como un fenómeno humano y como una fuente de riqueza</i>
	RA2	<i>Muestra interés por el conocimiento de otras culturas</i>
	RA3	<i>Propicia contextos relacionales inclusivos ante la diversidad</i>
	RA4	<i>Respeto la diversidad cultural</i>
CG09	Capacidad crítica y autocrítica	
	RA1	<i>Analiza su propio comportamiento buscando la mejora de sus actuaciones.</i>
	RA2	<i>Se muestra abierto a la crítica externa sobre sus actuaciones</i>
	RA3	<i>Detecta e identifica incoherencias, carencias importantes y problemas en una situación dada</i>
CG13	Capacidad de trabajo en equipos internacionales	
	RA1	<i>Participa de forma activa en el trabajo de grupo compartiendo información, conocimientos y experiencias.</i>
	RA2	<i>Se orienta a la consecución de acuerdos y objetivos comune.</i>
	RA3	<i>Maneja las claves para propiciar el desarrollo de reuniones efectivas</i>
CG14	Capacidad para aplicar las habilidades interpersonales en el entorno profesional de la comunicación	

	RA1	<i>Utiliza el diálogo para colaborar y generar buenas relaciones</i>
	RA2	<i>Muestra capacidad de empatía y diálogo constructivo</i>
	RA4	<i>Conoce las necesidades específicas del trabajo en un contexto internacional</i>
CG18	Conocimiento de culturas, religiones y costumbres de otros países	
	RA1	<i>Posee criterios de comparación entre culturas, lenguas y tradiciones</i>
	RA2	<i>Detecta los problemas derivados de las diferencias culturales.</i>
	RA3	<i>Identifica los factores de riqueza intrínsecos a la multiculturalidad.</i>
	RA4	<i>Comprende la diversidad cultural y social como un fenómeno humano y como una fuente de riqueza</i>
	RA5	<i>Respeto la diversidad cultural</i>
	RA6	<i>Propicia contextos relacionales inclusivos ante la diversidad</i>
CG19	Habilidad para trabajar de forma autónoma en contextos de comunicación internacional	
	RA2	<i>A un nivel avanzado busca y encuentra recursos adecuados para sostener sus actuaciones y realizar sus trabajos</i>
	RA3	<i>Amplía y profundiza en la realización de sus trabajos</i>
Competencias específicas		
CE03	Comprende y analiza los hechos y los problemas relevantes para la comunicación desde una perspectiva "global" (multicultural, multilingüe y transnacional)	
	RA1	<i>Tiene conocimientos globales sobre la geografía, historia y política de los países donde se hablan las distintas lenguas</i>
	RA2	<i>Es consciente de las diferencias culturales en el mundo</i>
	RA3	<i>Detecta y analiza referencias o particularidades culturales específicos de cada lengua</i>
	RA4	<i>Es consciente y analiza las distintas convenciones, normas sociales y sabe desenvolverse en situaciones interculturales</i>
	RA5	<i>Detecta y analiza distintas formas de expresión idiomática relacionadas con distintas formas de pensar y de organizar las ideas en su entorno cultural y lingüístico y en aquellos relacionados con las lenguas mundiales que estudia</i>
	RA6	<i>Es capaz de comprender y analizar hasta qué punto la globalización cultural y social es un proceso que afecta estructuralmente al ejercicio de su profesión</i>
	RA7	<i>Es capaz de identificar y analizar las principales tendencias y retos a los que se enfrentan las sociedades, en los entornos culturales y lingüísticos estudiados, a corto, medio y largo plazo</i>
CE17	Conoce y aplica los parámetros básicos de la comunicación intercultural en su ejercicio profesional en ámbitos culturales diversos	
	RA1	<i>Conoce y aplica los parámetros básicos de la comunicación intercultural</i>
	RA2	<i>Posee estrategias para relacionarse y comunicar de forma efectiva en entornos interculturales</i>
	RA3	<i>Reconoce contextos culturales diferentes y usa el lenguaje adecuado al contexto</i>
	RA4	<i>Detecta y analiza distintas formas de expresión idiomática relacionadas con distintas formas de pensar y de organizar ideas</i>
CE22	Comunica a nivel oral y escrita en las dos lenguas de elección obligada del alumno de entre alemán, árabe, chino, francés y portugués	
	RA1	<i>Se expresa y entiende el idioma respectivo de forma oral y escrita</i>

	RA2	Se expresa sobre sí mismo, su área de estudios, su entorno personal y sus intereses
	RA3	Participa en conversaciones, entrevistas y debates
	RA4	Realiza descripciones y narraciones y desarrolla argumentos
	RA5	Comprende textos (sencillos al inicio del aprendizaje del idioma hasta llegar a textos auténticos y complejos de diferentes temáticas y tipologías)
	RA6	Pasa información a formato escrito, escribe mensajes, cartas, breves informes, ensayos etc.

BLOQUES TEMÁTICOS Y CONTENIDOS

Contenidos – Bloques Temáticos	
Bloque I: Relaciones personales	
Contenido Comunicativo: Describir las personas indicando el aspecto físico, la ropa, los colores y las partes de la cara.	
Lectura y comentarios: La Familia de Yamal.	
Contenido léxico y gramatical: Frases negativas: nominativa vs. verbal. Adjetivos en dual y plural concordando género. Adjetivos con sufijos posesivos. La idhafa	
Bloque II: La gastronomía	
Contenido Comunicativo: Pedir y sugerir platos en el restaurante. Comentar sobre la comida. Ofrecer comidas y bebidas a invitados	
Lectura y comentarios: El Restaurante de Adnan	
Contenido léxico y gramatical: Los pronombres (ضمير منفصل) El presente indicativo (مضارع مرفوع) Las frases interrogativas ألا/ أليس؟ El imperativo	
Bloque III: Celebraciones y festividades	
Contenido Comunicativo: Planificar fiestas/eventos. Invitar y recibir. Hablar de planes Felicitar a la gente por escrito. Discutir/opinar y dar argumentos Presentar sugerencias- aceptar o rechazar	
Lectura y comentarios: Zahra, la Prima	
Lectura y comentarios: La tía Bahiya	
Contenido léxico y gramatical: Conjugar verbos en el futuro cercano. Plurales de objetos (غير العاقل). Concordar verbos y sujetos اي/ كم Las interrogativas con Conjugar laisa ليس con todos los pronombres	

Bloque IV: Vacaciones, tiempo libre y ocio
Contenido Comunicativo: Hacer planes de vacaciones. Pedir/ dar recomendaciones sobre lugares a visitar. Hablar de necesidades y justificar decisiones
Lectura y comentarios: El viaje de Yamal-Zahra en el aeropuerto. Sonidos en la Ciudad
Contenido léxico y gramatical: El uso del participio activo الفاعل La negación en el futuro لن Frases con أن / أن: أود أن
Bloque V: La rutina diaria
Contenido Comunicativo: Hablar de la rutina del día. Hablar de actividades pasadas
Lectura y comentarios: Leer horarios-usar los números ordinales
Contenido léxico y gramatical: La frase verbal y sus componentes. Conjugar el verbo en pasado Conjugar el yusivo El subjuntivo con أن لن كي Complemento circunstancial de tiempo Vocales/signos de declinación Oraciones interrogativas ماذا؟ كم؟ متى؟ Oraciones exclamativas: كم
Bloque VI: La salud y la enfermedad
Contenido Comunicativo: En la consulta del médico: describir los síntomas, hablar de las dolencias y señalar/indicar partes del cuerpo. Presentar tratamientos /consejos e indicaciones. Prohibir y permitir. Expresar preocupación e inquietud تعبير عن الحيرة و القلق
Contenido léxico y gramatical: El uso del dual (partes del cuerpo) El presente subjuntivo afirmativo y negativo أن – أل El imperativo negativo El interrogativo منذ متى؟

Bloque VII: La vivienda, en la agencia inmobiliaria
Contenido Comunicativo: Describir la vivienda. Localizar. Pedir indicaciones/dirección Dar información/instrucciones Hablar de distancias Expresar preferencias
Bloque VIII: El clima y la personalidad
Contenido Comunicativo: Hablar / quejarse del tiempo. كم كان البرد شديدا هذه السنة. Leer las previsiones meteorológicas y ajustar los planes según ellas. Citar eventos del pasado

Hablar de la vida de antes Describir la personalidad de una persona: rasgos que definen la personalidad
Contenido léxico y gramatical: "Kana y sus hermanas" Plural femenino regular y plural masculino regular El complemento circunstancial

METODOLOGÍA DOCENTE

Aspectos metodológicos generales de la asignatura
La asignatura de 10 ECTS se divide en horas de clases presenciales y de actividades académicas de carácter no presencial. El enfoque de la asignatura es eminentemente práctico, centrado en el alumno, fomentando su autonomía y su participación activa en su propio aprendizaje con el fin de ayudarlo a desarrollar las destrezas comunicativas necesarias para poder desenvolverse con soltura en su futuro profesional.

RESUMEN DE HORAS DE TRABAJO DEL ALUMNO

HORAS PRESENCIALES			
Lecciones de carácter expositivo	Ejercicios prácticos/resolución de problemas	Trabajos individuales/grupales	Exposiciones individuales/grupales
20.00	50.00	15.00	15.00
HORAS NO PRESENCIALES			
Ejercicios prácticos/resolución de problemas	Trabajos individuales/grupales	Exposiciones individuales/grupales	Estudio personal y documentación
75.00	15.00	15.00	45.00
CREDITOS ECTS: 10,0 (250,00 horas)			

EVALUACIÓN Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

El uso de IA para crear trabajos completos o partes relevantes, sin citar la fuente o la herramienta o sin estar permitido expresamente en la descripción del trabajo, será considerado plagio y regulado conforme al Reglamento General de la Universidad.

Actividades de evaluación	Criterios de valoración	Peso
SE1 Exámenes (escritos y/u orales)	- Dominio de los conocimientos. - Capacidad de relacionar conocimientos para una comprensión de conjunto. - Claridad y concisión de la exposición	60

SE2 Evaluación de ejercicios prácticos/ resolución de problemas	-Entrega puntual -Corrección gramatical -Calidad del contenido	15
SE3 Evaluación de exposiciones individuales/grupales	-Participación y aportación de cada uno de los miembros -Calidad de presentación - Estructura -Calidad del contenido -Corrección gramatical -Elección de léxico -Riqueza expresiva	10
SE4 Monografías individuales /grupales	Uso correcto de la lengua (gramática, sintaxis y ortografía) - Uso correcto del léxico - Claridad de la expresión - Uso de registro adecuado	10
SE5 Participación activa del alumno	- Asistencia activa y continua - Capacidad de interacción con el profesor y los compañeros en el momento oportuno y en el registro adecuado	5

Calificaciones

Calificaciones

ACLARACIONES IMPORTANTES sobre la evaluación

- El incurrir en una falta académica grave, como es el **plagio** de materiales previamente publicados o el **copiar** en su examen u otra actividad evaluada, **puede llevar a la apertura de un expediente sancionador y la pérdida de dos convocatorias.**
- **La inasistencia comprobada e injustificada** a más de un tercio de las horas lectivas impartidas en cada asignatura, contabilizadas en el periodo comprendido desde el primer día de clase hasta quince días antes del inicio del periodo de exámenes, puede tener como consecuencia la imposibilidad de presentarse a examen en la convocatoria ordinaria del mismo curso académico (artículo 93.1 del Reglamento General). En el supuesto de que se aplicará esta consecuencia, la pérdida de convocatoria se podrá extender a la convocatoria extraordinaria.

- **En la convocatoria extraordinaria la recuperación de la totalidad de las actividades de evaluación** se realiza mediante examen en el que se demuestre la adquisición de las competencias establecidas en la guía docente de la asignatura.
- **Para aprobar la asignatura**, el alumno debe haber obtenido **obligatoriamente una calificación de 5 en los exámenes** correspondientes al SE1.

BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS

Bibliografía Básica	
Libros de texto	
Mastering Arabic 2, Jane Wightwick y Mahmoud Gaafar, ed. Palgrave, 1988	
Otros materiales	
Al-Kitaab fii Tacallum al-Arabiyya, <i>Kristen Brustad, Abbas Al-Tonsi, Mahmoud Al-Batal</i> , ed. Washington, DC: Georgetown University Press, 2nd edition 2000.	
Bibliografía Complementaria	
Monografías	
Artículos de revistas	
Otros materiales y recursos	
https://alkitaabtextbook.com/part1/	
https://alkitaabtextbook.com/part2/2e/	
https://soundcloud.com/albujayra/01-ash-shallal-b1?in=albujayra/sets/ash-shallal-b1	
https://soundcloud.com/albujayra/01-al-qutayrat-az-zarqa-b2?in=albujayra/sets/al-qutayrat-az-zarqa-b2	
Material elaborado por la profesora Djalila Chaib (unidad completa sobre arte y cultura 1, unidad formación y estudios, Deporte y salud).	

En cumplimiento de la normativa vigente en materia de **protección de datos de carácter personal**, le informamos y recordamos que puede consultar los aspectos relativos a privacidad y protección de datos que ha aceptado en su matrícula entrando en esta web y pulsando "descargar"

[https://servicios.upcomillas.es/sedelectronica/inicio.aspx?csv=02E4557CAA66F4A81663AD10CED66792](https://servicios.upcomillas.es/sedeelectronica/inicio.aspx?csv=02E4557CAA66F4A81663AD10CED66792)